VERORDENING (EG) Nr. 181/96 VAN DE COMMISSIE

van 31 januari 1996

betreffende het vervoer van de gratis levering aan Kirgizië en Tadzjikistan van meel van zachte tarwe

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1975/95 van de Raad van 4 augustus 1995 betreffende acties inzake gratis levering van landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië en Tadzjikistan [1], en met name op artikel 4,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2009/95 van de Commissie [2] de uitvoeringsbepalingen voor de levering van landbouwprodukten voorzien in Verordening (EG) nr. 1975/95, heeft vastgesteld; dat het past een openbare inschrijving te houden voor de levering van 17 500 ton meel van zachte tarwe met als bestemming Kirgizië en Tadzjikistan;

Overwegende dat, rekening houdend met de huidige moeilijkheden van deze republieken en de specifieke moeilijkheden bij hulpzendingen in deze gebieden, het gepast is de levering van het bovenvermelde produkt te organiseren in twee partijen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een inschrijving gehouden met betrekking tot de leveringskosten van 17 500 ton (nettogewicht) meel van zachte tarwe, zoals vermeld in bijlage I, volgens de modaliteiten voorzien in Verordening (EG) nr. 2009/95 en met name in artikel 2, lid 1, onder b). De inschrijving betreft twee partijen.

2. De kosten hebben betrekking op de overname in het voorziene stadium vermeld in lid 3 en het vervoer met geëigende middelen tot de plaatsen van bestemming, en binnen de voorziene termijnen vermeld in bijlage I.

3. Het meel zal franco aan boord, gestuwd op schip of wagon voor inscheping klaar zijn gedurende maximaal tien dagen vanaf de aangeduide data, en wel op de volgende wijze:

Partij nr. 1

10 000 ton netto, met als bestemming Tadzjikistan, waarvan:

— 4 000 ton ter beschikking, hetzij in een niet aan de Middellandse Zee gelegen communautaire haven, hetzij in een communautair station, vanaf 4 maart 1996;

— 6 000 ton ter beschikking, hetzij in een niet aan de Middellandse Zee gelegen communautaire haven, hetzij in een communautair station, vanaf 11 maart 1996.

Partij nr. 2

7 500 ton netto, met als bestemming Kirgizië, waarvan:

— 4 000 ton ter beschikking, hetzij in een aan de Middellandse Zee gelegen communautaire haven, hetzij in een communautair station, vanaf 4 maart 1996;

— 3 500 ton ter beschikking, hetzij in een aan de Middellandse Zee gelegen communautaire haven, hetzij in een communautair station, vanaf 11 maart 1996.

Na afloop van de termijn van tien dagen, te rekenen vanaf de bovenvermelde data, is de opdrachtnemer verplicht alle kosten (parkering, verzekering, bewaking, waarborg, enz.), zoals bedoeld in artikel 6, lid 1, onder e), punt 4, van Verordening (EG) nr. 2009/95, die de Commissie heeft betaald, aan haar terug te betalen.

De bovenvermelde hoeveelheden mogen met ± 10 % schommelen. De definitieve hoeveelheden zullen worden medegedeeld bij de toekenning van de levering.

4. De definitieve aanwijzing van de havens of stations zal worden uitgevoerd bij de toekenning van de levering.

Indien de ladingshavens zich niet aan de Middellandse Zee bevinden, moet de verzending via de Baltische Zee gebeuren.

Indien de ladingshavens zich aan de Middellandse Zee bevinden, moet de verzending via de Zwarte Zee gebeuren.

Artikel 2

1. Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2009/95 dienen de offertes naar het volgende adres worden gestuurd:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
EOGFL-Afdeling Garantie,
Afdeling VI/G/2,
Kamer 10/08 of 10/05,
Wetstraat 130,
B-1049 Brussel.

De termijn voor de indiening van de offertes loopt af op 12 februari 1996 om 17.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

[1] PB nr. L 191 van 12. 8. 1995, blz. 2.
[2] PB nr. L 196 van 19. 8. 1995, blz. 4.

In geval van verwerping van de offertes op 12 februari zal een tweede termijn voor de indiening van de offertes aflopen op 22 februari 1996 om 12.00 uur (plaatselijke tijd Brussel).

In dat geval worden alle data vermeld in artikel 1 en in bijlage I met tien dagen opgeschoven.

2. De offerte heeft betrekking op de totaliteit van de in artikel 1, lid 3, bedoelde hoeveelheden van een partij en dient het vereiste bedrag per ton nettogewicht te vermelden in het geval dat :

a) de hoeveelheden zich in een haven bevinden ;

b) de hoeveelheden zich in een station bevinden.

Het globale bedrag dient niet te worden vermeld.

De inschrijver dient een garantiebrief, uitgaande van de spoorwegautoriteiten van het eerste land van binnenkomst in het Gemenebest van Onafhankelijke Staten, voor de leggen, waarin de beschikbaarstelling van de voor de goede uitvoering benodigde vervoermiddelen en wagons wordt gecertifieerd. Artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2009/95 is ook van toepassing indien de spoorwegautoriteiten van de verschillende doorkruiste Onafhankelijke Staten niet betaald worden.

3. De inschrijvingszekerheid vermeld in artikel 6, lid 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 2009/95 wordt vastgesteld op 25 ecu per ton meel, zoals bedoeld in artikel 1, lid 3.

4. De in artikel 8, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2009/95 bedoelde zekerheid bedraagt 380 ecu per ton meel.

Artikel 3

Het in artikel 10, lid 1, onder a), tweede streepje, van Verordening (EG) nr. 2009/95 bedoelde overnamecertificaat moet worden opgesteld volgens het model in bijlage IV, op de plaatsen en door de autoriteiten vermeld in bijlage II.

Artikel 4

Voor de betaling, zoals voorzien in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 2009/95, geeft het met de controle belaste organisme onmiddellijk na de uitslag een certificaat af waarin de totale uitslag van de hoeveelheden voor elke bestemming staat vermeld, tegengetekend door de fabrikant van het meel of zijn mandataris, in overeenstemming met het model in bijlage III.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 31 januari 1996.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

BIJLAGE I

Verpakking in „slinged bags/big bags" naar rato van 21 zakken van 50 kg per „slinged bag/big bag."

Partij nr. 1

TADZJIKISTAN : 10 000 ton netto meel van zachte tarwe.

Leveringsstadium :

Goederen niet afgeladen aan de grenspunten.

Einddatum levering aan de grenspunten :

Pahtaabad : 4 000 ton op 25 april 1996 ;
Nau : 6 000 ton op 2 mei 1996.

Partij nr. 2

KIRGIZIË : 7 500 ton netto meel van zachte tarwe.

Leveringsstadium :

Goederen niet afgeladen aan de grenspunten.

Einddatum levering aan de grenspunten :

Kara-Su : 4 000 ton op 25 april 1996 ;
Kara-Su : 1 500 ton op 2 mei 1996 ;
Kara-Balta : 2 000 ton op 2 mei 1996.

BIJLAGE II

a) **Overnameplaats in Tadzjikistan**

1. Grenspunten van Pahtaabad en Nau — stadium goederen : niet afgeladen.

   Voor de wagons waarvan de in opdracht van de Commissie aangebrachte zegels niet intact zijn bij aankomst op de aangeduide grenspunten, mag het overnamecertificaat echter slechts worden afgeleverd na het lossen en na de kwalitatieve en kwantitatieve controle van de goederen die dienen te worden uitgevoerd in het eerste station van het land waar het lossen mogelijk is.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te geven :

   Ministry of Trade and Material Resources of the Republic of Tajikistan,
   Ul. Bochtar No. 37, Dushanbe.

b) **Overnameplaats in Kirgizië**

1. Grenspunten van Kara-Su en Kara-Balta — stadium goederen : niet afgeladen.

   Voor de wagons waarvan de in opdracht van de Commissie aangebrachte zegels niet intact zijn bij aankomst op de aangeduide grenspunten, mag het overnamecertificaat echter slechts worden afgeleverd na het lossen en na de kwalitatieve en kwantitatieve controle van de goederen die dienen te worden uitgevoerd in het eerste station van het land waar het lossen mogelijk is.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te geven :

   The National Resource Fund,
   Lev Tolstoi Street, 234,
   720027 Bishkek.

BIJLAGE III

Verordening (EG) nr. 181/96

UITSLAGCERTIFICAAT

Ondergetekende, ...,
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....,

bevestigt de hieronder vermelde goederen overgenomen te hebben :

Produkt :		
Verpakking :		
Totale hoeveelheid in ton (netto) : (bruto) :		
Aantal	zakken :	
	„Big Bags" :	
Plaats en datum van de overname :		
Naam van het schip :		
Naam en adres van de betrokken transportmaatschappij :		

Naam en adres van de toezichtsmaatschappij

.....

.....

Naam en handtekening van de vertegenwoordiger ter plaatse

.....

.....

Opmerkingen of voorbehoud

.....

.....

.....

.....

Handtekening en stempel
van het verwerkend bedrijf

.....

BIJLAGE IV

Verordening (EG) nr. 181/96

Trein nr.: .....

OVERNAMECERTIFICAAT BIJ AANKOMST VAN DE WAGONS IN DE LANDEN VAN BESTEMMING

Ondergetekende, ...,
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....,

bevestigt de hieronder vermelde goederen overgenomen te hebben :

Produkt : .....

Plaats en datum van overname : .....

Nummer wagon	Nummer loodje	Hoeveelheid (nettogewicht)	Aantal colli	Datum grensovergang	Hoeveelheid (1), handtekening en opmerkingen
1.	.....	.....	.....	.....	.....
2.	.....	.....	.....	.....	.....
3.	.....	.....	.....	.....	.....
4.	.....	.....	.....	.....	.....
5.	.....	.....	.....	.....	.....
6.	.....	.....	.....	.....	.....
7.	.....	.....	.....	.....	.....
8.	.....	.....	.....	.....	.....
9.	.....	.....	.....	.....	.....
10.	.....	.....	.....	.....	.....

(1) In te vullen voor de wagons die gecontroleerd dienden te worden, met vermelding van het vastgestelde gewicht.

Naam en adres van de transportmaatschappij : .....

Naam en adres van de toezichtsmaatschappij : .....

Opmerkingen en voorbehoud :

.....

Naam, handtekening en stempel van de vertegenwoordiger van de toezichtsmaatschappij

.....

.....

Naam, handtekening en stempel van de begunstigde

.....

.....